

ПЯТЫЙ КОМИТЕТ
29-е заседание,
состоявшееся
в субботу
4 декабря 1993 года,
в 10 ч. 00 м.,
Нью-Йорк

КРАТКИЙ ОТЧЕТ О 29-М ЗАСЕДАНИИ

Председатель: г-н ХАДИД (Алжир)

Председатель Консультативного комитета по административным
и бюджетным вопросам: г-н МСЕЛЛЕ

СОДЕРЖАНИЕ

ПУНКТ 125 ПОВЕСТКИ ДНЯ: ОБЪЕДИНЕННАЯ ИНСПЕКЦИОННАЯ ГРУППА (продолжение)

ПУНКТ 128 ПОВЕСТКИ ДНЯ: ОБЩАЯ СИСТЕМА ОРГАНИЗАЦИИ ОБЪЕДИНЕННЫХ НАЦИЙ
(продолжение)

ПУНКТ 129 ПОВЕСТКИ ДНЯ: ПЕНСИОННАЯ СИСТЕМА ОРГАНИЗАЦИИ ОБЪЕДИНЕННЫХ
НАЦИЙ (продолжение)

ПУНКТ 120 ПОВЕСТКИ ДНЯ: ФИНАНСОВЫЕ ДОКЛАДЫ И ПРОВЕРЕННЫЕ ФИНАНСОВЫЕ
ВЕДОМОСТИ И ДОКЛАДЫ КОМИССИИ РЕВИЗОРОВ (продолжение)

Distr. GENERAL
A/C.5/48/SR.29
13 April 1994
RUSSIAN
ORIGINAL: ENGLISH

93-82857.R

/...

Заседание открывается в 10 ч. 25 м.

ПУНКТ 125 ПОВЕСТКИ ДНЯ: ОБЪЕДИНЕННАЯ ИНСПЕКЦИОННАЯ ГРУППА (продолжение)

Проект резолюции A/C.5/48/L.3

1. Г-жа ЭМЕРЗОН (Португалия), заместитель Председателя, представляя проект резолюции A/C.5/48/L.3, зачитала ряд поправок к проекту резолюции. Во-первых, из пункта 1 следует исключить слова "и ее предварительную программу работы на 1994-1995 и последующие годы". Во-вторых, в конце пункта 3 следует добавить следующую формулировку "и просит ее продолжать свои усилия по выполнению рекомендаций, содержащихся в докладе ККАБВ (A/47/755), и представить доклад Генеральной Ассамблее". В-третьих, в пункте 11 формулировку "представить Генеральной Ассамблее на ее пятидесятой сессии" следует заменить формулировкой "включить в доклад, просьба о подготовке которого содержится в ее решении 47/454 и который будет представлен Генеральной Ассамблее на ее сорок девятой сессии". Наконец, пункт 16 следует изменить следующим образом: "отмечает предварительную программу работы ...".

2. Выступающий привлекает внимание к положениям, касающимся функций ОИГ по оценке, претворения в жизнь рекомендаций ОИГ, координации и возможности привлечения внебюджетных ресурсов для финансирования Группы. Она рекомендует принять проект резолюции без голосования.

3. Проект резолюции A/C.5/48/L.3 с внесенными в него устными поправками принимается без голосования.

4. Г-н СПААНС (Нидерланды) говорит, что его делегация поддерживает принятие проекта резолюции, в котором удалось добиться равновесия между признанием улучшения в работе Объединенной инспекционной группы и конструктивной критикой. Делегация Нидерландов сожалеет о том, что к подготовке текста было привлечено одно из должностных лиц ОИГ. Более уместно было бы принимать решения исключительно на основе мнений государств-членов.

5. Г-н КЛАВИХО (Колумбия) поддерживает точку зрения представителя Нидерландов в отношении подготовки текста, поскольку она способствует уточнению правовых рамок работы Комитета. Он приветствует поправки, внесенные в проект резолюции, в связи с важным значением рассмотрения аспектов доклада ОИГ с точки зрения затрат и выгод в контексте совершенствования контрольных органов.

6. Г-н ФРАНСИС (Австралия) и г-н МАДДЕНС (Бельгия) соглашаются с тем, что должностных лиц Секретариата не следует привлекать к переговорам по проектам резолюций.

7. Г-н МИХАЛЬСКИЙ (Соединенные Штаты Америки) говорит, что подтверждение в шестом пункте преамбулы проекта резолюции статута ОИГ не следует толковать как признание того, что работа Группы важнее, нежели работа Комиссии ревизоров. Что касается второй части того же пункта, то, как полагает его делегация, предлагаемое Управление Генерального инспектора относится к выполнению той же функции.

8. Г-жа ГОЙКОЧЕА (Куба) говорит, что ОИГ играет важную роль в качестве органа по проведению внешней оценки и должна обеспечиваться необходимыми ресурсами, особенно с точки

/...

зрения обеспечения современными средствами автоматизации делопроизводства. Делегация Кубы с воодушевлением ожидает доклада о различных аспектах кадровых вопросов, который будет представлен Группой на сорок девятой сессии.

9. Г-н АБРАШЕВСКИ (Объединенная инспекционная группа) привлекает внимание к ошибке, допущенной в сноске 3 к проекту резолюции. ОИГ предпримет все усилия по выполнению задач, возложенных на нее в проекте резолюции.

ПУНКТ 128 ПОВЕСТКИ ДНЯ: ОБЩАЯ СИСТЕМА ОРГАНИЗАЦИИ ОБЪЕДИНЕННЫХ НАЦИЙ
(продолжение) (A/C.5/48/18 и Corr.1)

Проект резолюции A/C.5/48/L.5

10. Г-н ФРАНСИС (Австралия), представляя проект резолюции A/C.5/48/L.5, говорит, что в третьем пункте преамбулы части I слово "возобновление" следует заменить словом "восстановление". Он привлекает внимание к основным элементам резолюции: в преамбуле к части I – участие ассоциаций персонала в работе КМГС; в части II В – разница в чистом вознаграждении; в части II С – шкала окладов сотрудников категории специалистов; в части II D – материальные права экспатриантов; в части II Е – поощрение за знание языков; в части II F – рабочее время; в части II G – вопросы коррективов по месту службы; в части III – методология проведения обследований окладов сотрудников категории общего обслуживания, в части IV – налогообложение персонала и Фонд уравнивания налогообложения; в части V – аспекты кадровой политики; в части VI – решения административных трибуналов.

11. Проект резолюции A/C.5/48/L.5 с внесенной в него устной поправкой принимается без голосования.

12. Г-жа ГОЙКОЧЕА (Куба) говорит, что Куба принимает к сведению, в частности, раздел D резолюции, касающийся материальных прав экспатриантов, и раздел E, касающийся системы поощрения за знание языков. Она ожидает получения предложений Комиссии, в частности в отношении материальных прав экспатриантов.

13. Г-н МЕРИФИЛД (Канада), ссылаясь на заявление о последствиях для бюджета по программам решений и рекомендаций КМГС (A/C.5/48/18 и Corr.1), отмечает, что проект резолюции будет иметь серьезные последствия для всех проводимых в настоящее время операций по поддержанию мира. Таким образом, полезно было бы получить информацию о его последствиях для окладов и надбавок, выплачиваемых сотрудникам категории общего обслуживания, а также категории специалистов и выше с вспомогательного счета для операций по поддержанию мира. Следует также сообщать о любых изменениях, которые могут повлечь за собой последствия для бюджетов отдельных операций по поддержанию мира. Несмотря на то, что расходы с привлечением вспомогательного счета исчисляются методом, отличным от метода исчисления расходов по линии проектов технической помощи, представление информации о расходах из всех источников, включая внебюджетные средства, соответствовало бы принципам транспарентности и сопоставимости данных при представлении отчетов.

14. Г-н БЕЛ ХАДЖ АМОР (Председатель Комиссии по международной гражданской службе) отмечает, что резолюции, принятые в течение последних трех лет, имели ключевое значение для работы Комиссии и стали отражением взаимного доверия, которое сложилось между Комиссией и

/...

государствами-членами. В своей работе Комиссия будет руководствоваться мнениями, высказанными как в ходе официальных заседаний, так и в ходе неофициальных консультаций в Пятом комитете на текущей сессии.

ПУНКТ 129 ПОВЕСТКИ ДНЯ: ПЕНСИОННАЯ СИСТЕМА ОРГАНИЗАЦИИ ОБЪЕДИНЕННЫХ НАЦИЙ (продолжение)

Проект резолюции A/C.5/48/L.4

15. Г-н ФРАНСИС (Австралия) представляет проект резолюции. Он привлекает внимание к разделу I, касающемуся зачитываемого для пенсии вознаграждения, и в частности к пункту 1, который касается подхода, основанного на замещении дохода; пункту 2 о мерах по устранению аномалии, выражающейся в инверсии дохода; пункту 3 о процедуре промежуточной корректировки; и пунктам 4, 5 и 6, которые касаются процедуры определения общей шкалы ставок налогообложения персонала и рекомендаций Комиссии Генеральной Ассамблеи на ее пятьдесят первой сессии. Пункт 9 касается поправки к Положениям Объединенного пенсионного фонда персонала Организации Объединенных Наций, как она изложена в приложении I к резолюции. В пункте 2 раздела II, посвященного актуарным вопросам, принимаются к сведению замечания Группы внешних ревизоров, Правления Пенсионного фонда и Комитета актуариев, а также мнения государств-членов в отношении просьбы, выраженной Генеральной Ассамблеей в резолюции 47/203. В разделе III, касающемся административных расходов, утверждаются расходы, относимые непосредственно на счет Фонда, а также увеличение административных расходов Фонда (пункт 1). Кроме того, Правление Пенсионного фонда уполномочивается внести дополнительно в Чрезвычайный фонд добровольные взносы на двухгодичный период 1994-1995 годов на сумму, не превышающую 200 000 долл. США (пункт 2).

16. Проект резолюции A/C.5/48/L.4 принимается.

ПУНКТ 120 ПОВЕСТКИ ДНЯ: ФИНАНСОВЫЕ ДОКЛАДЫ И ПРОВЕРЕННЫЕ ФИНАНСОВЫЕ ВЕДОМОСТИ И ДОКЛАДЫ КОМИССИИ РЕВИЗОРОВ (продолжение)

Проект резолюции A/C.5/48/L.7

17. Г-н ОСЕЛИА (Аргентина), заместитель Председателя, представляет проект резолюции, состоящий из четырех разделов. В разделе A о финансовых докладах Учебного и научно-исследовательского института Организации Объединенных Наций и фондов добровольных взносов, находящихся в ведении Верховного комиссара Организации Объединенных Наций по делам беженцев, утверждаются финансовые доклады и проверенные финансовые ведомости, касающиеся вышеупомянутых организаций, а также краткое резюме основных заключений Комиссии ревизоров (пункты 2 и 3). В нем также утверждаются все рекомендации и заключения Комиссии ревизоров (пункт 5). В разделе B, посвященном рекомендациям Комиссии ревизоров, с глубокой обеспокоенностью отмечается, что за исключением нескольких случаев, заслуживающих высокой оценки, большинство организаций и программ системы Организации Объединенных Наций не приняли никаких мер по выполнению просьбы, содержащейся в пунктах 9 и 10 резолюции 47/211 Генеральной Ассамблеи (пункт 3). Выступающий привлекает внимание к пункту 4, в котором содержится настоятельный призыв к ряду организаций и фондов системы

(Г-н Оселиа, Аргентина)

Организации Объединенных Наций полностью выполнить пункты 9 и 10 резолюции 47/211. Что касается раздела C, посвященного стандартам учета, то в пункте 2 принимаются к сведению стандарты учета Организации Объединенных Наций, а в пункте 3 – планы Организации в

отношении применения и развития этих стандартов. В разделе D, касающемся срока полномочий Комиссии ревизоров, Комиссии предлагается представить Генеральной Ассамблее на ее сорок девятой сессии доклад о последствиях продления срока полномочий ее членов до четырех или шести лет. Выступающий выражает надежду на то, что текст, разработанный на основе консенсуса, будет принят без голосования.

18. Проект резолюции A/C.5/48/L.7 принимается.

19. Г-н СПААНС (Нидерланды) говорит, что его делегация придает важное значение пункту 1 раздела В проекта резолюции, в котором признается высокое качество работы Комиссии ревизоров. Однако, подобно многим делегациям, она обеспокоена упорным отказом от принятия последующих мер в связи с рекомендациями Комиссии. В данной связи она приветствует ряд инициатив, выдвинутых другими делегациями в контексте другого пункта повестки дня. Пятому комитету следует играть более важную роль в деле обеспечения принятия последующих мер не только в контексте пункта 120 повестки дня, но и его решений, касающихся операций по поддержанию мира и продолжения их финансирования.

20. Г-н КЛАВИХО (Колумбия) соглашается с тем, что Комиссия ревизоров играет важную роль, и выражает надежду на то, что текущие прения, касающиеся различных контрольных органов системы Организации Объединенных Наций, позволят добиться консенсуса в целях подтверждения и укрепления этой роли. Делегация Колумбии отмечает, что в проект резолюции не включены меры, которые следует принять Генеральной Ассамблее в целях возмещения ненадлежащим образом использованных средств, о которых говорится в документе A/48/572. Она надеется на то, что этот важный вопрос будет рассмотрен в ходе текущей сессии Генеральной Ассамблеи в рамках пункта 120 повестки дня или другого пункта.

21. Г-н ДАМИКУ (Бразилия) соглашается с представителями Нидерландов и Колумбии в том, что касается ключевой роли Комиссии ревизоров. Его делегация крайне обеспокоена невыполнением рекомендаций Комиссии и полностью поддержит любые меры, направленные на исправление сложившегося положения.

22. Г-н МИХАЛЬСКИЙ (Соединенные Штаты Америки) соглашается с тем, что корень проблемы лежит не в плоскости работы Комиссии ревизоров, которая заслуживает высокой оценки, а в плоскости последующих мер. Комиссия не обеспечивает наличия такой системы внешней ревизии, которой требуют государства-члены; напротив, само ее существование означает для государств-членов и общественности, что дела идут нормально и необходимость в системе жесткого контроля за финансами и программами Организации отсутствует. Выступающий выражает обеспокоенность в связи с нехваткой средств для финансирования внешних ревизий операций по поддержанию мира и подчеркивает, что этот вопрос неоднократно поднимался его делегацией. Например, весьма маловероятно, что средств в размере 25 000 долл. США было достаточно для проведения ревизии расходов шестимесячной операции по поддержанию мира, на финансирование которой было выделено 600 млн. долл. США. Должный учет обеспокоенностей государств-членов по поводу операций по поддержанию мира не обеспечивается. В заявлении Председателя Комиссии ревизоров указывается, что

(Г-н Михальский, Соединенные Штаты)

Комиссия предпринимает попытки решения указанной проблемы. Делегация Соединенных Штатов ожидает проведения анализа бюджетов операций по поддержанию мира, в рамках которого, как она надеется, будет предусмотрено выделение значительно большего объема средств на проведение внешних ревизий.

23. Г-н РАЕ (Индия) воздает должное высококачественной работе, проделанной Комиссией ревизоров. Роль Комиссии следует укрепить, а возможно, и расширить, включив в сферу ее деятельности операции по поддержанию мира. Причиной существующих проблем являются недостаточность последующих мер в связи с рекомендациями Комиссии, а также тот факт, что у Пятого комитета отсутствуют средства для обеспечения их претворения в жизнь.

Заседание закрывается в 11 ч. 45 м.